

Bruxelles, 15. studenoga 2018.
(OR. en)

14277/18

Međuinstitucijski predmet:
2017/0237(COD)

TRANS 543
CODEC 2000
CONSOM 317

IZVJEŠĆE

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Odbor stalnih predstavnika / Vijeće
Br. preth. dok.:	ST 13760/18 TRANS 493 CODEC 1856 CONSOM 301 + ADD 1
Br. dok. Kom.:	ST 12442/17 TRANS 370 CODEC 1477 CONSOM 307 + ADD 1
Predmet:	Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o pravima i obvezama putnika u željezničkom prometu (preinaka) – izvješće o napretku

1. UVOD

Komisija je 27. rujna 2017. podnijela navedeni prijedlog Europskom parlamentu i Vijeću. Prijedlog je predstavljen s pomoću metode preinačavanja.

Glavni razlozi zbog kojih je Komisija predstavila reviziju bili su rješavanje uočenih problema povezanih posebno sa situacijama više sile, primjenom izuzeća, pravima osoba s invaliditetom i osoba sa smanjenom pokretljivošću te dostupnošću jedinstvenih karata (tzv. *through-tickets*) i informacijama u vezi s njima.

2. RAD U DRUGIM INSTITUCIJAMA

Europski Parlament imenovao je Odbor za promet i turizam (TRAN) odborom odgovornim za taj prijedlog, a g. Bogusława LIBERADZKOG (SD, PL) izjaviteljem. Odbor za pravna pitanja (JURI) donio je mišljenje, od 28. veljače 2018., o metodi preinačavanja, a Odbor za unutarnje tržište i zaštitu potrošača (IMCO) donio je svoje mišljenje, od 5. lipnja 2018., o sadržaju prijedloga.

TRAN je 9. listopada 2018. glasovao o izvješću. Parlament je 15. studenoga 2018. na plenarnoj sjednici glasovao o izvješću te ga je usvojio kao svoje stajalište u prvom čitanju.

Europski gospodarski i socijalni odbor donio je mišljenje o prijedlogu na 531. plenarnoj sjednici 18. siječnja 2018. Europski odbor regija odlučio je da neće izdati mišljenje.

Savjetodavna skupina pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije 19. veljače 2018. donijela je mišljenje o upotrebi metode preinačavanja.

3. RAD U VIJEĆU I NJEGOVIH PRIPREMNIH TIJELIMA

Radna skupina za kopneni promet 29. rujna 2017. započela je s radom na prijedlogu općenitom prezentacijom prijedloga. Procjena učinka analizirana je 5. listopada 2017. Prijedlog je također u svrhu informiranja predstavljen Radnoj skupini za zaštitu i informiranje potrošača.

Vijeće (Vijeće za promet, telekomunikacije i energetiku (TTE) / promet) obaviješteno je pod točkom „Razno” o trenutnom stanju prvog ispitivanja 5. prosinca 2017. (dok. 14637/17).

Prvo ispitivanje dovršeno je tijekom proljeća 2018., a izvješće o napretku predstavljeno je 7. lipnja 2018. u Vijeću TTE (promet) (dok. 8721/18).

4. RAD NA KOMPROMISNOM TEKSTU

Predsjedništvo je predstavilo prvi kompromisni prijedlog za ispitivanje 25. listopada 2018., kojim su obuhvaćena poglavlja I., II. i III. Privremeni tekst o radu u tijeku predstavljen je u dopuni ovom izvješću (dok. 13760/18 ADD 1).

Glavni cilj predsjedništva bio je postizanje napretka u pogledu rasprava o tim trima poglavljima kao i dogovora o tim člancima u najvećoj mogućoj mjeri. Delegacije su općenito pozdravile napore predsjedništva u vezi s prvim trima poglavljima. Postignut je napredak u pogledu tih triju poglavlja te su tako pružene smjernice za daljnje rasprave.

Niz delegacija uložio je analitičke rezerve o dijelovima kompromisnog teksta predsjedništva, dok su ostale zadržale rezerve u vezi s početnim prijedlogom.

Zabrinutost u vezi s glavnim neriješenim pitanjima i drugim napomenama koje su države članice izrazile tijekom rasprave općenito je, prema poglavljima, zabilježena u nastavku. Cilj je pružanje smjernica i olakšavanje daljnjeg rada na izradi konačnog stajališta Vijeća o toj uredbi.

4.1. Poglavlje I.

a) Predmeti (članak 1.)

Određene države članice zatražile su da se u području primjene jasno odredi da se uredbom predviđa minimalna razina zaštite, pružajući mogućnost strože zaštite pravâ putnika. Neke države članice podsjetile su na to da terminologija povezana s osobama s invaliditetom ili osobama sa smanjenom pokretljivošću treba biti usklađena s ishodima u pogledu Akta o pristupačnosti, koji je bio predmet pregovora između Vijeća i Europskog parlamenta za vrijeme trajanja rasprava (vidjeti također članak 2.).

b) Područje primjene (članak 2.)

Niz država članica pozdravio je kompromisni tekst predsjedništva kao korak u pravom smjeru s obzirom na to da se u njemu pojašnjava kako prekogranične usluge unutar Unije mogu biti izuzete iz područja primjene dotične uredbe. Međutim, u pogledu područja primjene u stavku 1., mišljenja država članica i dalje su raznolika. Neke države članice usprotivile su se prijedlogu jedne države članice o isključivanju sveg domaćeg prometa.

Određene države članice izrazile su sumnje u vezi s provedbom zahtjeva propisanih posebice kao „[...] **prikladno** osigurana [...]” te „[...] **znatan** dio [...]”, kao i primjenom poglavlja V. na sve usluge željezničkog prijevoza putnika koje se ne mogu izuzeti iz područja primjene. Niz država članica usprotivio se brisanju starog stavka 4. s obzirom na to da je u određenim slučajevima izuzeće već odobreno na temelju pretpostavke da se ono može obnoviti. Nadalje, neke države članice zatražile su da Akt o pristupačnosti ne bi trebao biti predmet unakrsnog upućivanja s obzirom na to da ishod rada u vezi s njime i dalje nije poznat (vidjeti također članak 1.).

Jedna država članica zatražila je da se usluge koje se pružaju samo radi povijesnih ili turističkih razloga mogu izuzeti iz primjene uredbe.

c) Definicije (članak 3.)

Iako se kompromisnim tekstom predsjedništva omogućilo postizanje određenog napretka u pogledu rasprava povezanih s definicijama, jasno je da je taj članak potrebno preispitati nakon što se postigne konsenzus o ostatku prijedloga.

Napomene država članica mogu se sažeti na sljedeći način:

- s obzirom na novu internetsku prodaju karata, moguće je da će biti potrebna redakcijska te opsežnija revizija definicije „prodavatelj putnih karata”,
- definicije pojmova „jedinstvena karata”, „upravitelj infrastrukture”, „željezničko poduzeće”, „prijevoznik”, „zamjenski prijevoznik”, „osoba s invaliditetom i osoba sa smanjenom pokretljivošću” treba uskladiti s odgovarajućim zakonodavstvom u tom području, osobito s direktivom o upravljanju željeznicama, pravilima o pravima putnika iz Konvencije o međunarodnom željezničkom prijevozu te Aktom o pristupačnosti,

- prema mišljenjima više država članica potrebno je ponovno razmotriti definiciju pojma „kolodvor” kao i njegovu uporabu u cijelom tekstu. Predložena je izmjena teksta u tom pogledu.

4.2. Poglavlje II.

a) Nediskriminirajući uvjeti ugovora o prijevozu (članak 5.)

Neke države članice smatrale su da je predloženi tekst preopsežan. Tvrdile su da je boravište potrošača čimbenik koji utječe na tarife subvencija za postojeće usluge prigradskog prijevoza. Nadalje, neke su delegacije napomenule kako bi se člankom *de facto* moglo zabraniti tržišno natjecanje i posebne ponude poduzeća i prodavateljâ.

b) Bicikli (članak 6.)

Više država članica pozitivno se očitovalo o kompromisnom tekstu predsjedništva, dok su ga ostale smatrale nedostatnim. Sveukupno gledajući, mišljenja država članica o tom članku u mnogočemu su se razlikovala. Prijedlogu država članica da željeznička poduzeća imaju pravo odbiti pristup biciklima usprotivile su se druge države članice koje su zagovarale lakši pristup. Neke države članice predložile su redakcijske izmjene mijenjanjem pojma „operativni razlozi” u „razlozi povezani sa sigurnošću” te dodavanjem uvjetâ da se to u dotičnom željezničkom vozilu mora odobriti. Neke države članice postavile su pitanje u vezi s time smatraju li se bicikli ili bi li se mogli smatrati „predanom prtljagom” te su izrazile zabrinutost zbog predimenzioniranih bicikala odnosno toga bi li s njima trebalo postupati na isti način. Konačno, neke države članice podsjetile su na to da je prijevoz bicikala vlakovima već obuhvaćen tehničkim specifikacijama za interoperabilnost (Uredba Komisije (EU) 454/2011).

c) Obveza pružanja informacija o prekidu usluga (članak 8.)

Predsjedništvo je odgodilo raspravu do postizanja dogovora o Aktu o pristupačnosti.

d) Informacije o putovanju (članak 9.)

Više država članica izrazilo je sumnje u vezi s time bi li trebalo uvesti obveze za prodavatelje putnih karata te bi li te obveze trebale biti razmjerne veličini poslovanja prodavatelja putnih karata. Neke države članice jasno su se usprotivile daljnjim obvezama za prodavatelje putnih karata.

Određene države članice također su zatražile da se preciznije utvrdi koje bi podatke u stvarnom vremenu trebalo prenositi putnicima.

e) Raspoloživost karata, jedinstvenih karata i rezervacija (članak 10.)

Kompromisni tekst predsjedništva primljen je na znanje kao sveukupno gledajući pozitivan korak. Određene države članice izrazile su sumnje u pogledu toga je li izričita obveza ponude jedinstvenih karata potrebna i provediva. Međutim, potrebno je nastaviti rasprave o tom članku zbog ograničenog vremena na raspolaganju.

4.3. Poglavlje III.

a) Osiguranje i pokriće za slučajeve smrti ili osobne povrede putnika (članak 12.)

Pružena je privremena potpora u pogledu usklađivanja predloženoga u kompromisnom tekstu predsjedništva. Međutim, bit će potrebno posvetiti dodatnu pozornost tehničkim detaljima.

5. ZAKLJUČCI

Predsjedništvo ističe važnost zaštite pravâ putnika te, ako joj se pristupi na inteligentan i uravnotežen način, činjenicu da bi se privlačnost usluga željezničkog prometa mogla poboljšati.

Unatoč velikom radnom opterećenju u vezi s *paketima mjera za mobilnost I., II. i III.* austrijsko predsjedništvo usmjerilo je resurse na postizanje napretka u radu na prijedlogu. Međutim, aktualne rasprave u Vijeću pokazuju da je izazov koji predstavlja postizanje tehnički ispravnog i uravnoteženog rješenja znatan te da će u pogledu definiranja najprikladnijeg odabira politike i dalje biti potrebno detaljno i sveobuhvatno ispitivanje.

S obzirom na navedeno Odbor stalnih predstavnika i Vijeće pozivaju se da prime na znanje napredak ostvaren u vezi s ispitivanjem predložene uredbe.